

«МИР» В СИСТЕМЕ ВОЕННОЙ ЛЕКСИКИ «ВЕСТЕЙ-КУРАНТОВ» XVII В.

«Вести-куранты» – первые рукописные газеты – являются прекрасным образцом русской деловой письменности XVII века. Тексты памятника однородны в тематическом отношении: в них отражены важнейшие военно-политические события эпохи. Поэтому в «Вестях-курантах» именно военная лексика представлена наиболее полно и последовательно.

Ключевыми при рассмотрении тематической группы военной лексики являются слова *война* и *мир*. В «Вестях-курантах» *война* и *мир* составляют антонимическую пару: *а от тово цесарю великое утеснене чинитца і от тово чаят великои воины... или миру [В-К 2, 78]*. На всем протяжении человеческой истории вооруженные столкновения (т.е. война) сменялись периодами относительного спокойствия (т.е. миром). Таким образом, понятия, обозначаемые лексемами *мир* и *война*, взаимоисключаемы, поскольку отрицание одного состояния совпадает, в сущности, с утверждением другого. Не случайно в древнерусском языке в качестве антонима слова *мир* функционировало слово *немиръ* как полный синоним слова *война* [1, 319]. Однако, как отмечает Ф.П.Сороколетов, слово *немиръ* было малоупотребительным уже в XIV веке. Поскольку лексема *немиръ* отсутствует в тексте «Вестей-курантов», следует думать, что к началу XVII века это слово вышло из активного употребления.

В русском языке XVII века было два слова *мир*, считающихся омонимами: 1) *мір* – ‘народ’ и 2) *мир* – ‘спокойствие, тишина’ [2, 166 – 167]. В «Вестях-курантах» встречаются как слово ‘мир – согласие’, так и омонимичное ему ‘мир – народ’, при этом написание их смешивается и изображается чаще через “и восьмеричное”: *тот договор подписали и печати свои приложили а октября въ ЕІ де і в мир (= народ) объявили [В-К 3, 65]. чаят что воинъ во Итальянскои землѣ еще быт а миру (= спокойствия) не чаят [В-К 1, 74]*.

По мнению исследователей, в древнейшую эпоху имело место совмещение двух указанных значений в одном и.-е. корне *mei-. «‘Мир’ в культурах индоевропейцев – это то место, где живут люди “моего племени”, “моего рода”, “мы”, место хорошо обжитое, хорошо устроенное, где господствует “порядок”, “согласие между людьми”, “закон”; оно отделяется от того, что вне его, от других мест, вообще – от другого пространства, где живут “чужие”, неизвестные, где наши законы не признаются и где, может быть, законов нет вообще, где нам – страшно» [3,

95]. Несомненно, в рассматриваемый период взаимодействие *мир*¹ и *мир*² еще имело место, что нередко вызывает трудности при толковании отдельных словосочетаний. Так, значение сочетания *всемирной мир* (как бы *всемирной мир* учинит [В-К 2, 134]) можно определить как 'всеобщий мир'.

В «Вестях-курантах» наблюдается взаимодействие не только между омонимичными лексемами *мир*¹ и *мир*², но и между отдельными значениями слова *мир*²: 1) покой, тишина и 2) договор, перемирие: *свѣянна мало хотения имеют к миру* [В-К 2, 65], *в два или в три мѣа меж свѣискими и датцкими миру не будет* [В-К 2, 117]. В начале XVII века дипломатия только начинала оформляться как особая отрасль человеческой деятельности, и понятие о мире в то время было еще далеко от современного понимания мира в дипломатическом смысле. В «Вестях-курантах» «дипломатическое» значение слова *мир* подразумевает, скорее, 'лад, добрососедство, согласие': *црь всяя Русіи да яз дал бгъ в доброй дружбе и в миру* [В-К 1, 27]. Такое понимание мира основано на индоевропейских мифологических представлениях о том, что высшие божества дают мир и спокойствие только людям, исполняющим договоры. (Ср. имя древнеиндийского мифологического бога Митры означает 'договор, согласие') [3, 96-137]. Христианский Бог также посылает мир, тишину и покой людям, которые живут в ладу: *а в Руской землѣ дал бгъ добрую тишину и покои люди всѣ в добром послушане и гсдря своего любят и боязнь от него имѣют* [В-К 1, 27-28].

Таким образом, в «Вестях - курантах» в качестве антонима слова *воина* выступает слово *мир*² в значениях 'спокойствие, тишина' и 'перемирие'. В рассматриваемом тексте провести четкую границу между двумя указанными значениями слова *мир*² не всегда удастся, что обусловлено особенностями понимания мира как отсутствия войны в изучаемый период.

1. Сороколетов Ф.П. История военной лексики в русском языке XI-XVII вв. – Л.:Наука, 1970.
2. Словарь русского языка XI-XVII вв. (В 26 т.) – М: Наука, 1975-1997. – т.9
3. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. – М., 1997.

В-К 1 – Вести-куранты 1600 – 1660 гг. – М: Наука, 1975.

В-К 2 – Вести-куранты 1642 – 1644 гг. – М: Наука, 1976.

В-К 3 – Вести-куранты 1645 – 1646, 1648 гг. – М: Наука, 1980.